

ARKS

NAVODILA ZA VGRADNJO, UPORABO I VZDRŽEVANJE



Odprt, netlačen električni grelnik vode

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Ta knjižica je pomemben sestavni del izdelka. Uporabnik naj jo hrani skrbno in jo posreduje naprej tudi v primeru predaje naprave drugemu lastniku ali uporabniku in/ali v primeru namestitve naprave na drugi obrat.
2. Pazljivo preberite navodila in opozorila, vsebovana v tej knjižici, saj obsegajo pomembne informacije v zvezi z varno namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem naprave.
3. Namestitev in prvi zagon naprave mora izvesti strokovno in kvalificirano osebje, v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi in morebitnimi lokalnimi predpisi na področju varovanja javnega zdravja. V vsakem primeru je potrebno pred dostopom do stičnikov izključiti napajanje naprave.
4. To je odprt, netlačen grelnik vode (brez pritiska), ki lahko proizvaja toplo vodo za potrebe gospodinjstva na enem mestu. Zaradi tega mora biti priključen vodovodno omrežje tople vode, v skladu s svojo učinkovitostjo in močjo. Cev za toplu vodo ne sme biti nikdar zaprta ali ovirana; če želite uporabiti pipo za mešanje tople in hladne vode, je potrebno namestiti tisto namenjeno odprtim, netlačnim grelnikom vode.
5. Uporaba naprave za namene, ki niso izrecno navedeni, je prepovedana. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne, napačne ali nerazumne uporabe naprave, ali zaradi neupoštevanja navodil v tem priročniku.
6. Namestitev, vzdrževanje in katerikoli drugi poseg mora opraviti strokovno osebje, upoštevajoč veljavne predpise v skladu z navodili za uporabo posredovanimi s strani Proizvajalca.
7. Nepravilna namestitev lahko povzroči poškodbe oseb, živali in stvari za katere proizvajalec ne odgovarja.
8. Deli embalaže (sponke, plastične vrečke, ekspanzirani stiropor, itd.) ne smejo biti dosegljivi otrokom, saj predstavljajo vir nevarnosti.
9. Otrokom in nepoučenim osebam se prepoveduje uporaba naprave.
10. Prepovedano se je dotikati naprave, če ste bosi ali je vaša obleka mokra.
11. Morebitna popravila, vzdrževalne posege ter električne in hidravlične povezave sme izvesti samo kvalificirano osebje, in sicer izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Neupoštevanje zgoraj navedenih navodil lahko ogrozi varnost in odveže proizvajalca vsakršne odgovornosti.
12. Temperaturo tople vode uravnava termostat, ki deluje tudi kot varnostna naprava in ščiti pred nevarnimi visokimi temperaturami.
13. Električni priključek mora biti narejen v skladu z navodili v zadevnem odstavku.
14. V stiku z in/ali v bližini naprave ne sme biti nobenega vnetljivega predmeta.

Legenda simbolov:

Simbol	Pomen
	Neupoštevanje opozorila pomeni tveganje za poškodbe, v določenih primerih tudi smrt, za osebe.
	Neupoštevanje opozorila pomeni tveganje za nastanek škode, v določenih primerih velike, na stvareh, rastlinah ali živalih.
	Neupoštevanje opozorila pomeni tveganje za nastanek škode, v določenih primerih velike, na stvareh, rastlinah ali živalih.

SPLOŠNE VARNOSTNE NORME

Ref	Opozorilo	Tveganje	Simb.
1	Ne izvajajte posegov, ki bi vključevali odpiranje naprave in njegovo odstranjevanje z mesta namestitve.	Električni udar v primeru prisotnosti komponent pod napetostjo. Osebnih poškodb zaradi opeklin, nastalih zaradi pregretyh komponente ali rane, nastale zaradi ostrih robov in izboklin.	
2	Ne vklaplajte ali izklaplajte naprave tako, da vključite ali izvlečete kabel električnega napajanja.	Električni udar zaradi poškodovanega kabla ali vtičnice ali vtiča.	
3	Ne poškodujte kabla za električno napajanje.	Električni udar v primeru prisotnosti nezaščitenih žic pod napetostjo.	
4	Na napravi ne puščajte predmetov.	Osebnih poškodb zaradi padca predmeta zaradi vibracij Poškodba naprave ali predmetov, ki se nahajajo pod njim zaradi padca predmeta zaradi vibracij.	 
5	Ne vzpenjajte se na napravo.	Osebnih poškodb zaradi padca naprave. Poškodba naprave ali predmetov, ki se nahajajo pod njim zaradi padca predmeta zaradi snetja s pritrditvenega nosilca.	 
6	Ne izvajajte čiščenja naprave, ne da bi prej ugasnili napravo, izvleki vtič ali izključili namensko stikalo.	Električni udar v primeru prisotnosti komponent pod napetostjo.	
7	Napravo namestite na trdno steno, ki ni podvržena vibracijam.	Padec naprave zaradi prešibke stene ali hrupa med delovanjem.	
8	Električne povezave opremite s prevodniki ustreznega premera.	Požar zaradi pregrevanja zaradi prehoda električnega toka skozi pretanke kable.	
9	Ponovno nastavite vse zaščitne in kontrolne funkcije, ki so bile spremenjene zaradi posegov na napravi in se prepričajte, da pravilno delujejo, preden napravo ponovno zaženete.	Poškodba ali zaustavitev naprave zaradi nenadzorovanega delovanja.	
10	Izpraznite sestavne dele, ki bi lahko vsebovali toplo vodo, po potrebi preden se lotite kakršnihkoli posegov aktivirajte izpuste.	Osebnih poškodb zaradi opeklin.	
11	Odstranite vodni kamen s sestavnih delov, upoštevajte "varnostni list" uporabljenega izdelka, prezračite okolje, nadenite si zaščitna oblačila, izogibajte se mešanici različnih izdelkov, zaščitite napravo in predmete, ki jo obkrožajo.	Poškodbe ljudi zaradi stika kože ali oči s kislimi snovmi, vdihavanja ali zaužitja škodljivih kemičnih sredstev. Poškodbe naprave ali predmetov v njeni bližini zaradi korozije, ki jo povzročajo kisle snovi.	 
12	Ne uporabljajte insekticidov, topil ali agresivnih detergentov za čiščenje aparata.	Poškodbe plastičnih ali barvanih delov.	

OPIS GRELNIKA VODE (glej sl. 4)

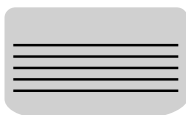
A. Kontrolna žarnica

B. Gumb za nastavitve

C. Prednji pokrov

TEHNIČNE LASTNOST

Kar se tiče specifikacij, se obrnite na podatke, navedene na tablici



Kapaciteta	I	5
S	W	Glej podatke na ploščici
Napetost	V	Glej podatke na ploščici
Hidravlični pritisk	Pa (bar)	0
Teža	kg	2,6

Ovaj ured-aj je u skladu s propisima uredbe EMC 89/336/CEE o elektromagnetskoj kompatibilnosti.

NAVODILA ZA NAMESTITEV (za monterja)



OPOZORILO! Natančno sledite splošnim opombam in varnostnim pravilom navedenim na začetku ter se obvezno upoštevajte vse navedeno.

Inštalacijo in zagon grelnika vode mora izvesti kompetentna osoba v skladu z veljavnimi predpisi in morebitnimi lokalnimi predpisi podanimi s strani lokalnih oblasti in organa za skrb o javnem zdravju.

Pozor: gre za napravo za prosto praznitev (brez pritiska) in lahko se jo postavi samo za uporabo na enem mjestu. Električne in hidrauličke priključke je potrebno izvesti v skladu z veljavnimi predpisi.

Pred izvajanjem kateregakoli postopka vzdrževanja in/ali zamenjave sestavnih delov, napravo odklopite iz električnega omrežja s pomočjo zunanega stikala, v kolikor bo to potrebno.

Naprava služi za segrevanje vode na temperaturo nižjo od temperature vretja. Potrebno jo je priključiti na dotok vode dimenzioniran na podlagi njegove učinkovitosti in kapacitete.

Pred priključitvijo naprave je treba:

- preveriti ali lastnosti (glej podatke na ploščici) zadovoljujejo potrebe stranke;
- ugotoviti ali je namestitev izvedena v skladu s stopnjo IP (zaščita pred vdorom tekočine) naprave, v skladu z veljavnimi predpisi;
- prebrati vse kar je navedeno na embalažni etiketi in na ploščici z lastnostmi.

Namestitev naprave

Ta naprava je namenjena za postavitve izključno znotraj prostorov, v skladu z v a javnimi predpisi, poleg tega pa zahteva tudi spoštovanje opozoril, ki sledijo in se nanašajo na prisotnost:

- **vlage** - nemojte ured-aj instalirati u zatvorenim (ne prozračivim) i vlažnim prostorijama;
- **leda** - nemojte ured-aj instalirati u prostorijama u kojima može doći do kritičnog smanjenja temperature s opasnošću od stvaranja leda;
- **sunčevih zraka** - nemojte ured-aj izlagati izravno sunčevim zrakama pa ni kad postoje staklena vrata/prozor;
- **prašine/para/plina** - nemojte ured-aj postavljati u prostore s naročito agresivnom atmosferom koja sadrži kisele pare, prašinu ili je zasićena plinom;
- **električnih praznjenja** - nemojte ured-aj postavljati izravno na električne vodove koji nisu zaštićeni od skokova napona.



Glej opozorila pod točko 26



Glej opozorila pod točko 9 – Pri opečatnih zidovih ali tistih zgrajenih iz perforiranih blok opek, pregrad omejitvene statičnosti ali splošne zidne gradnje drugačne od tiste navedene, je potrebno vnaprej preveriti statičnost podpornega sistema. Naprava se postavlja s pričvrstitvijo dostavljene kljuge, in to z dvema vijakoma/tiple s premerom 6 mm.

- ! **Glej opozorila pod točko 10** Lokalni predpisi lahko predvidi omejitve v primeru postavitve v kopalnici. Zaradi tega je potrebno spoštovati minimalno oddaljenost določeno z veljavnimi predpisi. Napravo je potrebno postaviti kar se da blizu kraja uporabe, da bi se omejila izguba toplote po ceveh.

- ! **Glej opozorila pod točko 20**

Hidravlični priključek

Pred povezovanjem hidravličnega priključka obvezno dobro operite napravo zaradi odstranitve morebitnih ostankov materiala ali umazanije, ki bi lahko slabo vplivala na dobro delovanje grelnika vode.

Povezati vhodno in izhodno cev grelnika s cevmi ali priključki odpornimi ne le na pritisk, ampak tudi visoko na temperaturo vode, ki v povprečju dosega in lahko doseže temperaturo tudi od 80°C. Zaradi tega se ne priporoča materiali, ki niso odporni na tako visoke temperature. Priporočamo uporabo strojno neprevodnih priključkov za električno izolacijo naprave pred hidravlično omrežjem. Povežite dovodno (loči se po plavi gumici) in odvodno cev (z rdečo gumico) na ustrezne cevi za namestitev. Stisnite vtičnice E s pomočjo dveh ključev, kot je je prikazano na sl. 4. Če gre za omrežje z nizkim pritiskom, napravo postavite na višino, ki ne presega višine enega metra nad pipo (sl. 3) ter največ 2 metra ob straneh glede na isto. V primeru, da so te oddaljenosti večje od označenih vrednosti, je potrebno namestiti ventil za odzračevanje cevi tople vode. Napravo napolnite in pustite teči vodo iz pipe nekaj sekund. Otekanje vode skozi popolnoma odprto pipo ne sme biti višja os 5 l/min; iz tega razloga in v skladu s pravilom DIN 44531, je potrebno nastaviti mali ventil (A na sl. 5), da bi se omejil pretok vode. Pri izjemno trdih voda bo prišlo do večjega in hitrega ustvarjanja apnenca v napravi, kar bo za posledico imelo zmanjšanje učinkovitosti in poškodovanje električnega grelnika.

Električni priključek

Zaradi večje varnosti je potrebno dobro preveriti, ali električna inštalacija ustreza veljavnim predpisom, saj Proizvajalec naprave ni odgovoren za morebitno škodo povzročeno zaradi pomanjkanja ozemljitve v napravi ali zaradi nepravilnosti pri napajanju z električnim tokom.

- ! **Glej opozorila pod točko 24** Preverite ali namestitev ustreza maksimalni porabljeni moči grelnika vode (glej podatke na ploščici), ter da je premer kabla za električni priključek primeren, v vsakem primeru ne sme biti majši od 1,5 mm².

V primeru zamenjave kabla uporabite originalni kabel dostavljen s strani Proizvajalca, katerega je treba položiti skozi ustrezno odprtino (X na sl. 6) v bližini gumba za nastavitve in vse do ležišča termostata (T na sl. 6). Električni priključek se opravi vrši neposredno na stičnike (D na sl. 6) termostata (upoštevajoč pola L-N). Za ločevanje naprave iz omrežja lahko uporabite tudi dvopolno stikalo, v skladu z veljavnimi predpisi (z minimalno odprtino stika 3 mm – boljšem če je z varovalkami). Ozemljitev je obvezna, kabel za ozemljitev (rumene in zelene barve) se pričvrsti na ustrezni faston na električnem grelniku označenem s simbolom  (PE na sl. 6). Kabel pričvrstite z dostavljeno sponko

- ! **Glej opozorila pod točko 11** Prepoveduje se uporaba večkratnih vtičnic, podaljškov ali adapterjev. Prepoveduje se uporaba cevi hidravličnih inštalacij, gretja ali plina za ozemljitev na napravo.

Naprava ni zaščiten pred posledicami udarov strel. Pred zagonom preverite, da napetost v električnem omrežju ustreza vrednosti navedeni na ploščici naprave, ter da je le-ta napolnjena z vodo.

Zagon in kolavdiranje

Pred priključitvijo na napetost napolnite grelnik z vodo iz vodovodnega omrežja. Gumb nastavite (F na sl. 6) v izbrani položaj, vtičnik vtaknite v vtičnico, ali namestite stikalo v položaj "ON".

Preverjajte delovanje vse do zaključka prvega cikla segrevanja, kar bo pomenilo ugasnitev kontrolne žarnice. V fazi segrevanja, lahko širitev vode povzroči kapanje iz pipe: gre za navaden pojav in ne pomeni, da je pipa pokvarjena. **Pipe ne zapirajte močneje zato, da ne poškodujete tesnila.**

Nastavitev delovne temperature

Temperaturo vode lahko izberete s pomočjo gumba (F na sl. 6) in jo nastavite na temperaturo med 40 in 80°C. Temperaturo grelnika vode vam svetujemo, da nastavite na 60°C zaradi:

- zmanjšanja kopičenja apnenca;
- zmanjšanja izgube toplote;
- izogibanja nevarnosti razmnoževanja bakterij.

Zaščita pred zamrznitvijo

Če v prostoru v katerem je nameščena naprava lahko pride do zmanjšanja temperature na zelo nizko stopnjo, gumb nastavite (**F** na sl. 6) v položaj ✱.

Kontrolna žarnica (**A** na sl. 4) ostaja vklopljena v času faze segrevanja.

PRAVILA VZDRŽEVANJA (za pooblašcene osebe)



OPOZORILO! Natančno sledite splošnim opombam in varnostnim pravilom navedenim na začetku ter se obvezno upoštevajte vse navedeno.

Vsi postopki vzdrževanja morajo biti opravljeni s strani pooblaščenega osebja (ki ima znanje in sposobnosti v skladu z veljavnimi predpisi).

Pred izvajanjem kakšnega postopka vzdrževanja in/ali zamenjave sestavnih delov, izklopite napravo iz električnega omrežja s pomočjo zunanje stikala, po potrebi izpraznite grelnik vode.



Glej opozorila pod točkami 20, 26, 28

Zamenjava nekaterih delov

Do električnih delov (električni grelnik, termostatski, kontrolna žarnica) se dostopa z odstranitvijo pokrova **C** in z odvrtjem vijaka **D** (sl. 4). Za zamenjavo termostata je le-tega potrebno izklopiti iz električnega omrežja in ga izvleči iz njegovega ležišča na električnem grelniku. Za zamenjavo električnega grelnika je potrebno odviti matice (**A** na sl. 6) s šeststranskim hex ključem, 10 mm. Pri ponovni montaži bodite pozorni, da je položaj brtvila prirobnice, termostata, električnega grelnika in cevi (v njihovih ležiščih) ustreza originalnemu.

Po vsakem odstranjevanju prirobnice svetujemo zamenjavo tesnila.

Na koncu navedenih postopkov in pred priključitev na napetost se je potrebno prepričati, da je naprava napolnjena z vodo.

Postopki vzdrževanja

Po vsakem delovnem letu je potrebno opraviti sledede postopke :

- izprazniti napravo in demontirati prirobnico;
- v celoti odstraniti apnenec z električnega grelnika; če ne želite uporabiti za te namene namenjene kisline, lahko ta postopek opravite z drobljenjem nakopičenega apnenca z nekovinskim orodjem, pri tem pa paziti, da ne poškodujete električnega grelnika;
- po vsakem odstranjevanju prirobnice vam svetujemo zamenjavo tesnila .

Pri vnovični montaži električnega grelnika, naj bo par za pričvrstitev matic (**A** na sl. 6)

med 7 i 10 N/m. Obvezno opravite "navzkrižno" pričvrstitev.

Na koncu navedenih postopkov in pred priključitev na napetost se je potrebno prepričati, da je naprava napolnjena z vodo.

Ponovno aktiviranje dvopolne varovalke

V primeru nepravilnega pregrevanja vode zaščitno toplotno stikalo, v skladu s pravili CEI-EN, prekine električni tokokrog na obeh fazah napajanja električnega grelnika.

Naprava se ponovno zažene na sledeči način:

- pustite jo, da se ohladi;
- obrnite gumb (**F** na sl. 6) v položaj maksimalne temperature ;
- odstranite pokrov **C** z odvrtjem vijakov **D** (sl. 4);
- izklopite termostatski (**T** na sl. 6) iz električnega omrežja;
- s kr iznim odvijačem pričvrstite točko **A** na sl. 9 , vse dokler ne popusti. Pri ponovni montaži nadaljujte v obratni smeri, pri tem pa bodite pozorni, pravilno namestite sestavne dele.

Na koncu navedenih postopkov in pred priključitev na napetost se je potrebno prepričati, da je naprava napolnjena z vodo.

PRAVILA UPORABE ZA UPORABNIKA



OPOZORILO! Natančno sledite splošnim opombam in varnostnim pravilom navedenim na začetku ter se obvezno upoštevajte vse navedeno.

Nasveti za uporabnika

- Izognite se postavitvi katerekoli naprave in/ali predmeta, ki bi se lahko poškodoval zaradi kapljanja vode pod grelnikom
- v primeru, da vode ne boste uporabljali dlje časa, je potrebno: - izklopiti napajanje naprave z električnim tokom, in to z nastavitvijostikala v položaj "OFF" ter zapreti pipo vodnega tokokroga.
- Iztekanje tople vode iz pipe, s temperaturo vode prek 50°C, lahko povzroči resne opekline, ki lahko povzročijo celo smrt. Otroci, bolne in starejše osebe so bolj izpostavljeni nevarnosti pred opeklinami.
- Uporabniku se prepoveduje izvajanje rednega in izrednega vzdrževanja naprave.
- Če sumite, da je prišlo do okvare, še preden poiščete intervencijo Tehnične službe vseeno preverite, da neustrezno delovanje ni odvisno od drugih vzrokov kot so trenutno pomanjkanje vode ali električne energije.

! Glej opozorila pod točkami 1, 2, 3

! Glej opozorila pod točko 4 – V primeru zamenjave električnega kabla, se obrnite na strokovno usposobljeno osebje.

! Glej opozorila pod točkami 5, 6, 8

! Glej opozorila pod točko 21 - Čiščenje zunanjih delov se izvaja s pomočjo krpe navlažene v milnici

! Glej opozorila pod točkami 22, 23

Delovanje

Vklop grelnika vode se orpavi z vtikanjem vtiča v vtičnico ali s pomočjo dvopolnega stikala.

Kontrolna žarnica (A na sl. 4) ostaja vklopljena le v času ciklusa segrevanja; širitev vode v tej fazi lahko povzroči kapljanje vode iz pipe: gre za običajen pojav, torej ne pomeni, da je pipa pokvarjena. Pipe ne zapirajte premočno, da ne bi poškodovali tesnila.

Ko se doseže izbrana temperatura, bo termostat samodejno izklopil električni grelnik.

Pogosto pride do tega, da se v končni fazi segrevanja, termostat večkrat vklopi in izklopi.

V času normalnega delovanja lahko pride do tega, da električni grelnik proizvaja šume v napravi do katerih prihaja zaradi toplotne spremembe; poleg tega je mogoče tudi, da se segrejejo hidravlični priključki.

Nastavitev temperature delovanja

Temperaturo vode lahko izberete s pomočjo gumba (F na sl. 6) in jo nastavite na temperaturo med cca. 40 in 80°C.

Svetujemo vam postavitve temperature grelnika vode na 60°C, in to zaradi:

- zmanjšanja kopičenja apnenca;
- zmanjšanja izgube toplote; izogniti se nevarnosti pred razmnoževanjem bakterij.

Zaščita pred zmrzovanjem

Če v prostoru v katerem je nameščena naprava, temperatura lahko pade na zelo nizko raven, namestite gumb (F na sl. 6) v položaj *.

Kontrolna žarnica (A na sl. 4) ostaja prižgana v času faze segrevanja.

Ponovno aktiviranje dvopolne varovalke

V primeru nepravilnega pregrevanja vode, zaščitno toplotno stikalo v skladu s pravili CEI-EN, prekine električni tokokrog na obeh fazah napajanja električnega grelnika; v tem primeru je potrebna intervencija Tehnične službe.

UPORABNI NASVETI

Če izteka hladna voda

Opravite preverjanje:

- napetosti v stičnikih termostata;
- toplotne zaščite termostata;
- grelnih elementov električnega grelnika.

Če voda vre (para v pipi)

Prekinite dotok električnega toka v napravo in poskrbite za preverjanje:

- nastavitve in pravilnega delovanja termostata;
- kopičenja apnenca v kotličku in njegovih sestavnih delih.

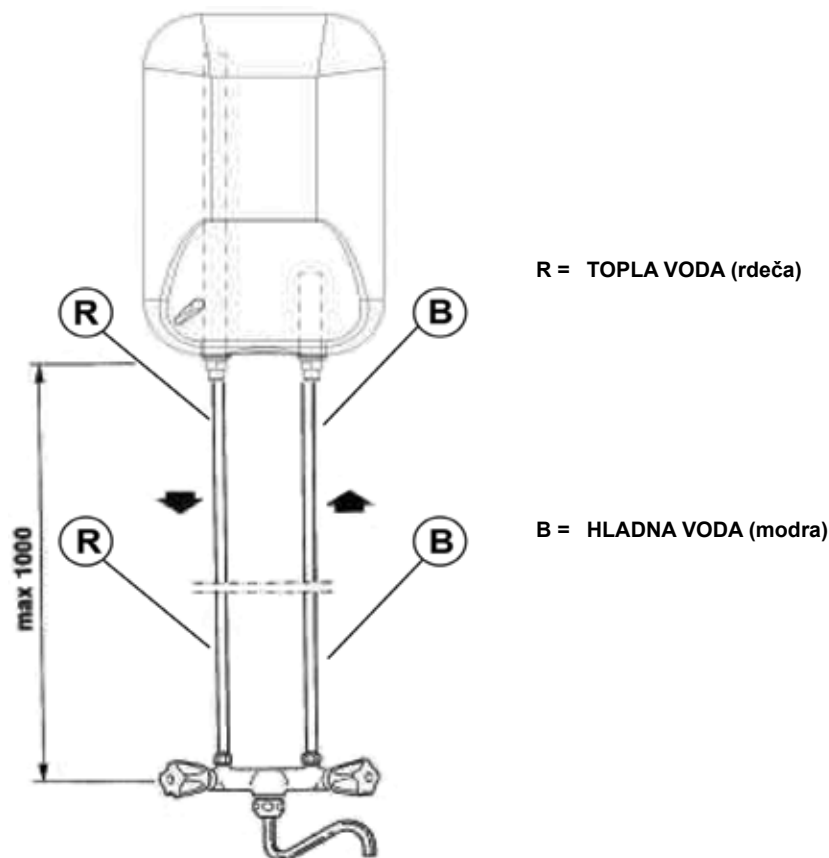
Nezadostna količina tople vode

Poskrbi te za preverjanje:

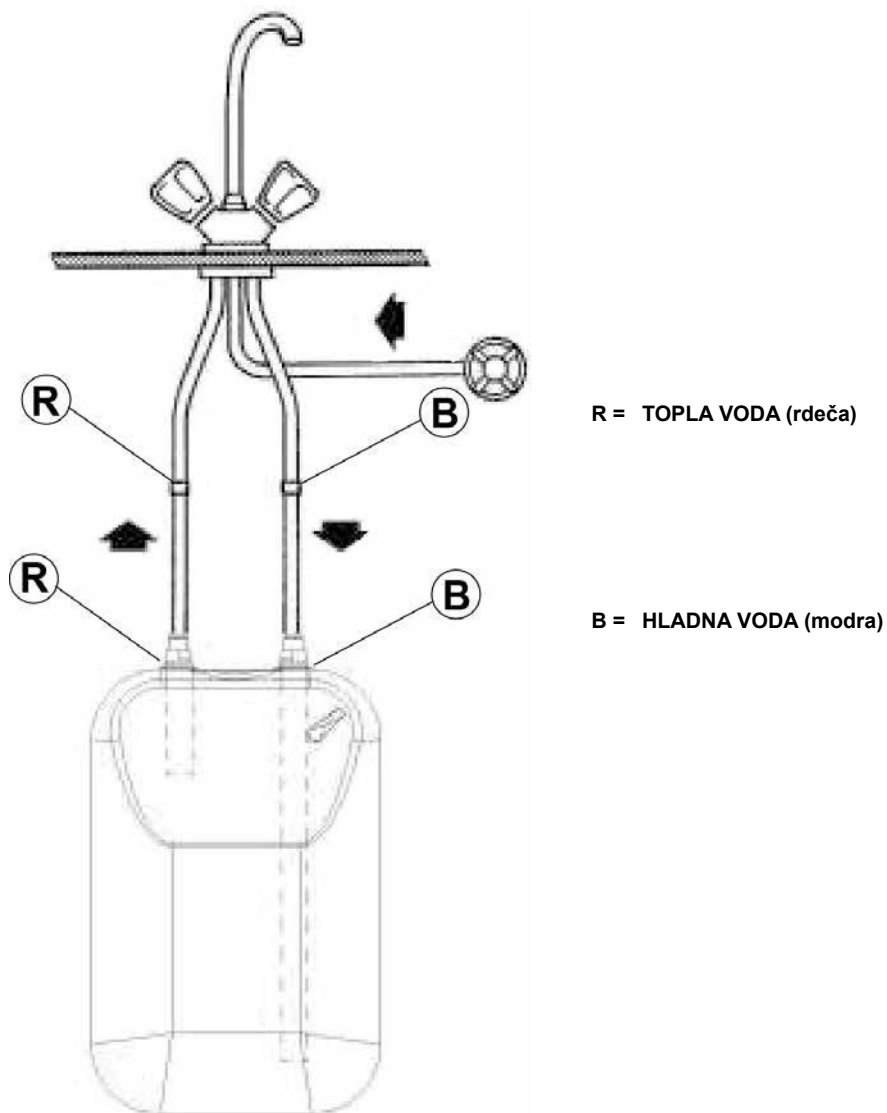
- pritiska v vodovodnem omrežju;
- stanja cevi tople vode;
- električnih sestavnih delov.

V VSAKEM PRIMERU NE POSKUŠAJTE SAMI POPRAVITI NAPRAVE, TEMVEČ SE VSAKIČ OBRNITE NA STROKOVNO OSEBJE.

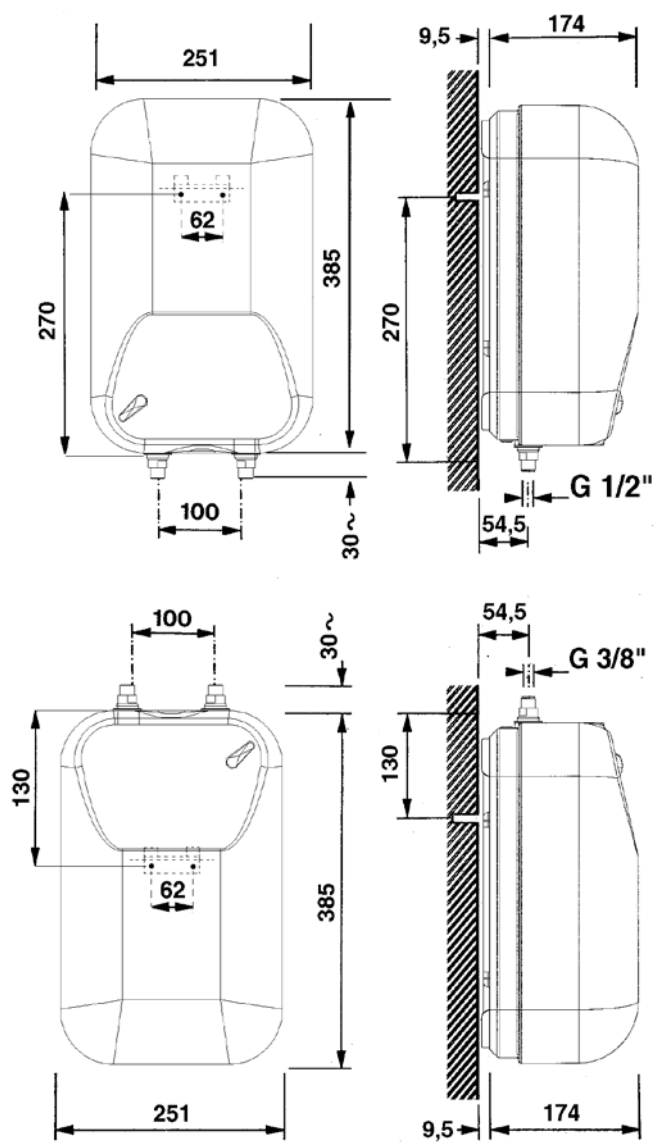
SLIKA 1. POZOR! za grelnik vode postavljen nad umivalnikom uporabite pipo



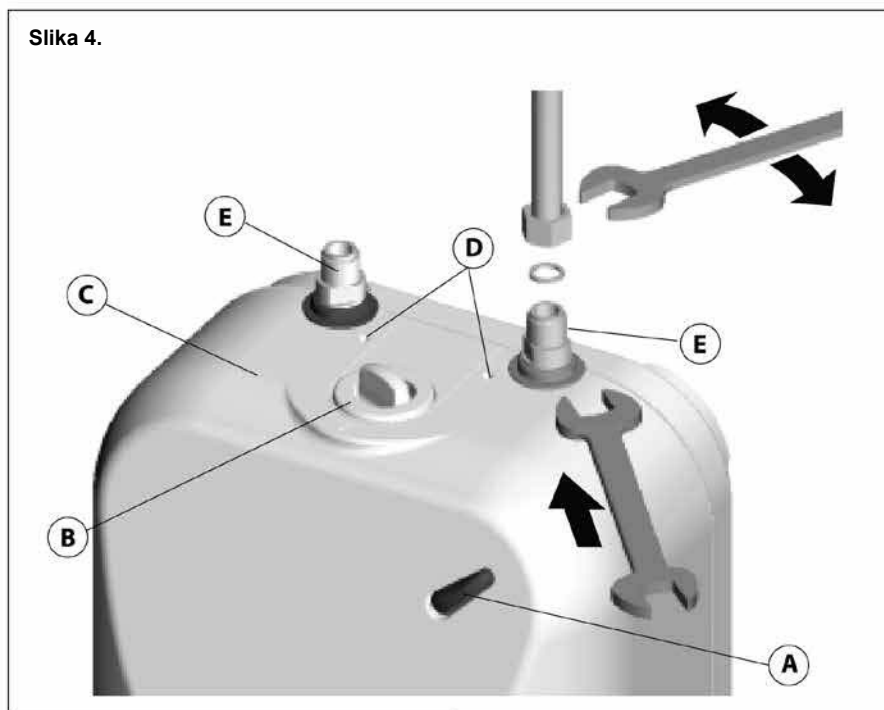
Slika 2. POZOR! za grelnik vode postavljen pod umivalnikom uporabite pipo



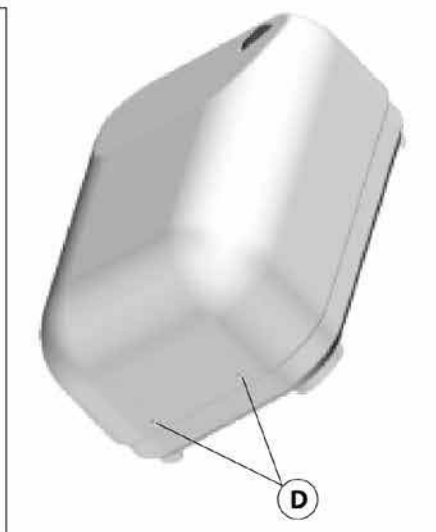
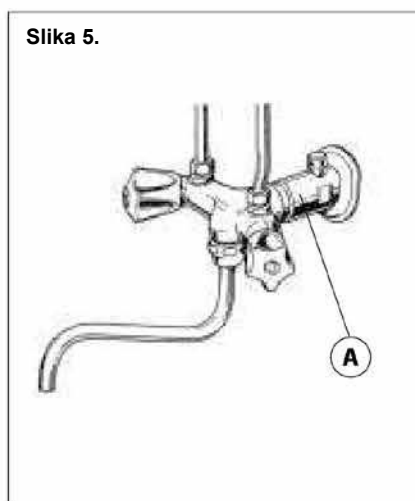
Slika 3.



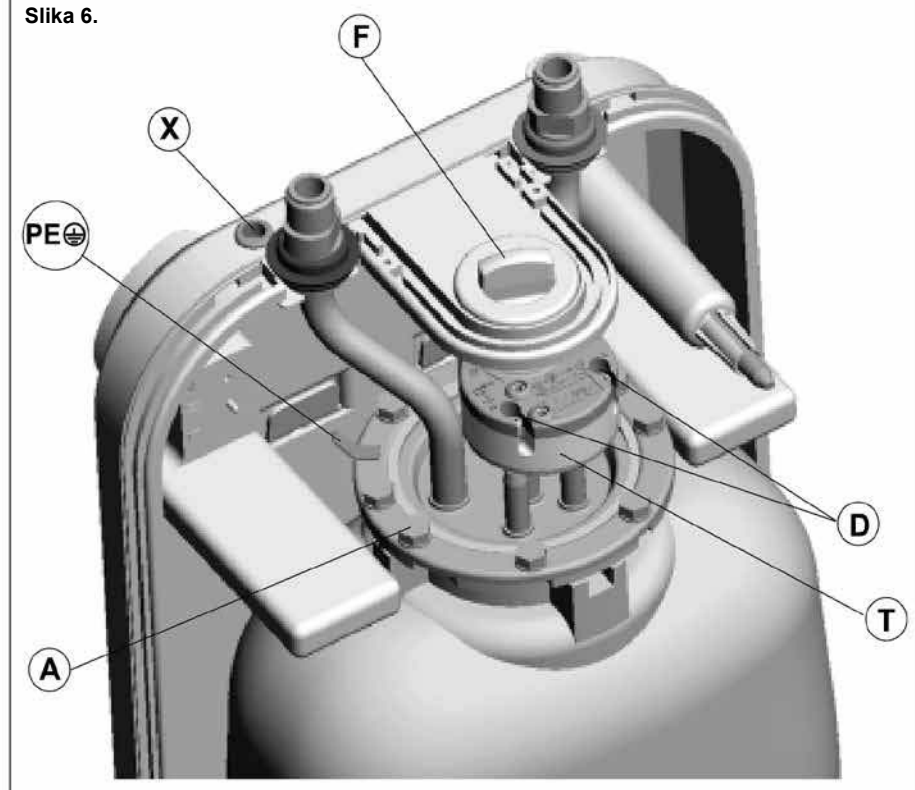
Slika 4.



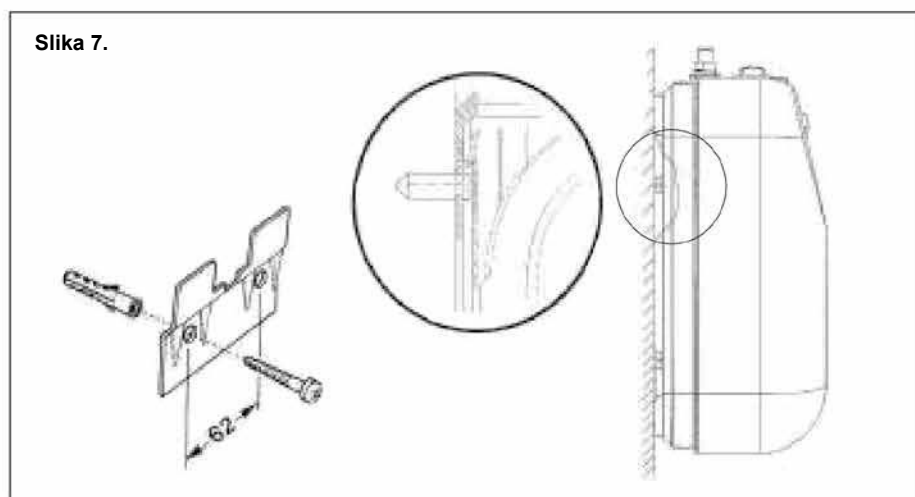
Slika 5.



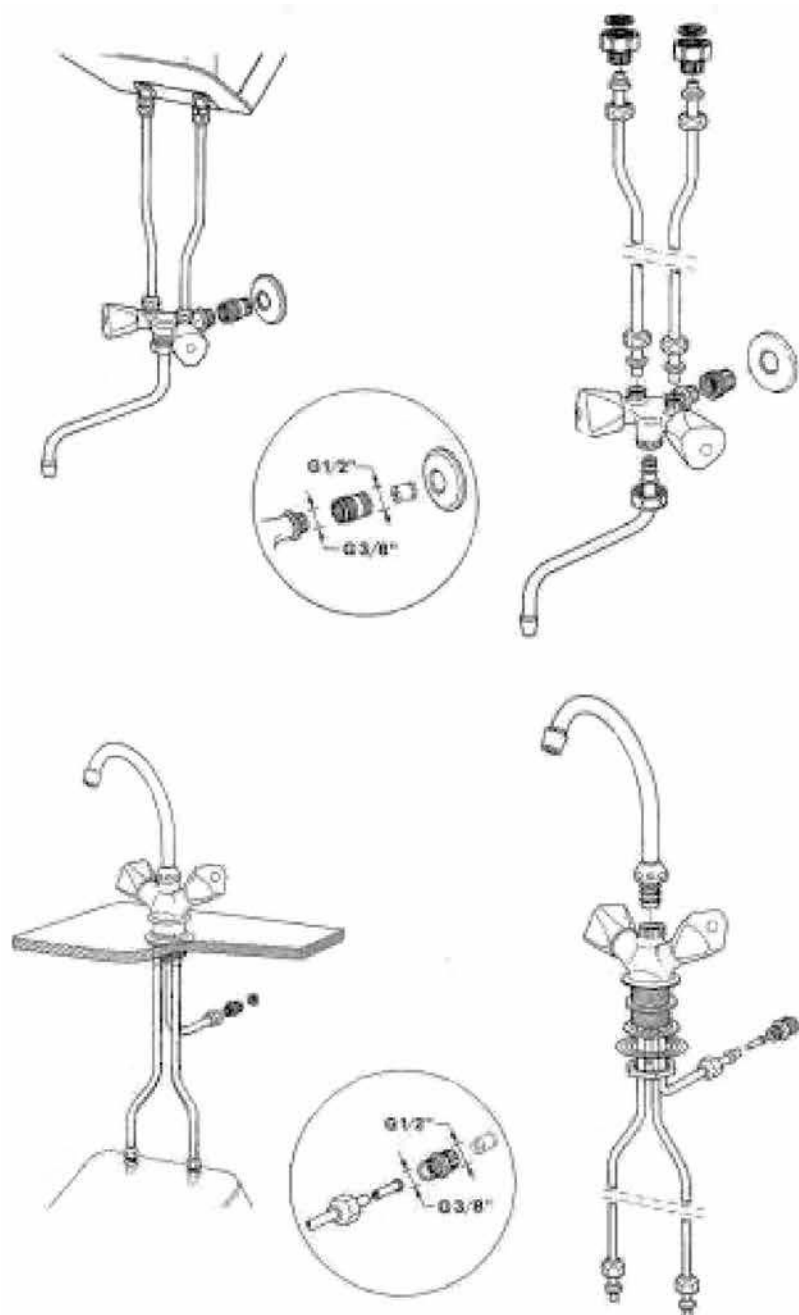
Slika 6.



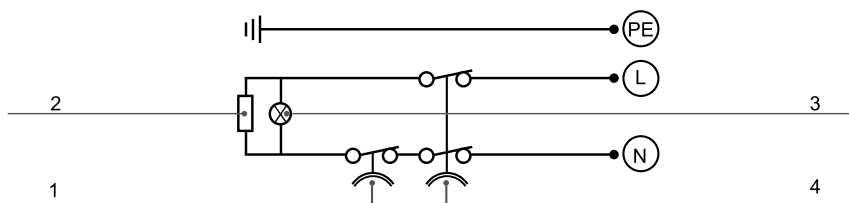
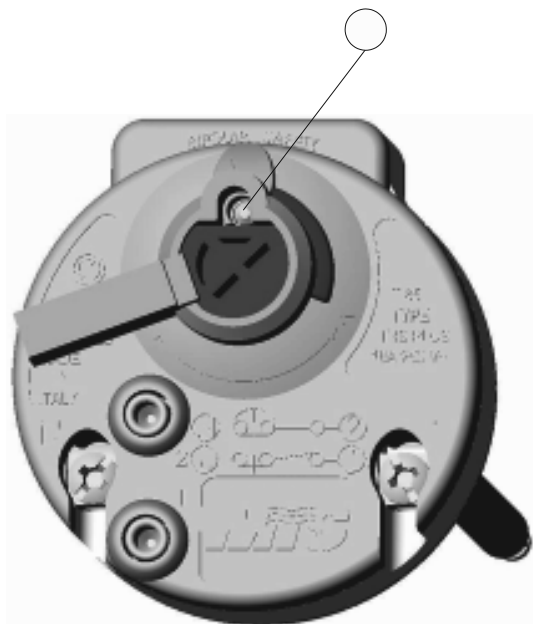
Slika 7.



Slika 8.



Slika 9.



- 1 - Regulator temperature
- 2 - Odpornik
- 3 - Kontrolna žarnica
- 4 - Omejevalnik temperature (RESET SYSTEM)